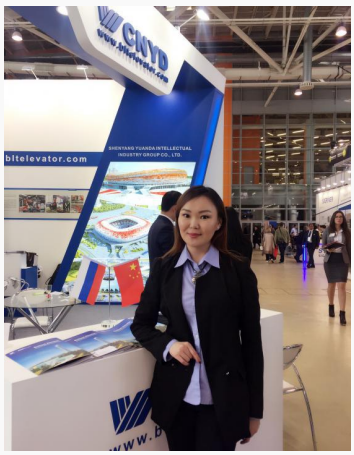
# 朱莉娅

地区：俄罗斯 - 莫斯科

擅长语言：




## 自我介绍

您好！我叫朱莉娅。

我对中国的了解始于上学的时候，后来我考入了布里亚特国立大学东方语言学院，主修“东方研究与非洲研究”，该学院培养了全俄罗斯最优秀的汉学家。除了汉语，我还学习了日语和英语。

我对中国文化更进一步的了解是我在中国呼和浩特内蒙古师范大学攻读汉语硕士的时候，我专门研究“对外汉语教学方法”。

我在中国总共生活了八年，曾在一家汽车公司、一家国际投资咨询公司、一家大型物流公司工作，参与过进出口业务以及许多其他与中国业务相关的项目。我还拥有法学专业的第三学位。

我有在国际展会、商务谈判、设备调试，在诊所、机场接机、游览、公证处、内务部和法院，以及在会议和论坛、电影拍摄、广告和音乐会期间的翻译经验。

我的中文流利，遵守保密协定，准时，并且尝试不断发展和提高我的技能。我参加过 200 多次谈判，明白客户的利益高于一切，有技术翻译经验。我会说中文、俄语、布里亚特语、英语、蒙古语。

期待与您合作!

## 现场翻译

技术/设备、公证/法院、医药、法律、石油/天然气、建筑、旅游、展会、化学、电力工程、冶金、农业、教育、电影/电视/音乐、服装/时尚、食品、机械工程、物流/海关、航空航天、军事工业、电气工程、商业/金融/投资、化妆品/香水、家具/木工、保险、畜牧业、烹饪、语言学、市场营销、印刷、体育/运动和其他主题……

## 工作经验

### 2017 年 - 至今——亮语翻译公司

*莫斯科以下领域的专业口译服务：*

- *技术/设备*
- *公证/法院*
- *医疗*
- *法律*
- *石油/天然气*
- *建筑*
- *旅游*
- *展会*
- *化学*
- *电力工程*
- *冶金*
- *电气工程*
- *商业/金融/投资*
- *化妆品/香水*
- *制药*
- *造纸*
- *及其他领域*

### 2016 年 - 2017 年——"M Elektronik"有限公司

- *参加国际展会（德国慕尼黑电子展、ExpoElectronica 等）；*
- *口笔翻译（合同、公文、证件）；*
- *在 B2B 平台上投放商品和服务；*
- *与工厂互动；*
- *管理公司的行政和经济活动；*
- *向政府机构提交报告；*
- *文件笔译、口笔译；*
- *通过电话、互联网资源寻找客户（在短时间内为公司找到 20 多个客户，处理订单并销售样品）；*
- *与客户沟通；*
- *接听来电和信件；*

- *预订酒店、机票以及执行经理的其他指示。*

### 2015 年 - 2015 年——国际贸易公司“贝加尔产品”

- *技术文件（设备操作手册、技术参数）笔译、合同翻译；*
- *交替传译、口译。*

### 2014 年 - 2015 年——自由职业

*翻译领域：商务、经济、法律、旅游、教育、医疗。*

- *确保外国公民与俄罗斯联邦公民之间能够用中文、俄语、蒙古语和英语进行沟通；*
- *将各专题领域（包括经济和法律领域）的文本翻译成中文或俄语，并翻译相关说明；*
- *在展览、论坛、演讲会上进行中俄口译；*
- *组织游客的接送及陪同；*
- *用俄语和中文组织外国公民游览；*
- *将网站从中文翻译成俄语。*
- *“伟大的茶叶之路 - 2012”（俄-中-蒙）国际拉力赛的翻译*
- *与展会主办方共同举办“国际裘皮及皮革制品展览会-2013”（北京）*

### 2014 年 - 2014 年——国际投资咨询公司

- *负责来往函件（商业报价、电子邮件、传真）的笔译；*
- *会议交替传译（口译）；*
- *拨打国际长途电话；*
- *准备和办理出国旅行所需文件（陪同外国公民前往俄罗斯大使馆）、陪同联邦移民局。*

### 2013 年 - 2014 年——华泰国际汽车有限公司

- *口译及笔译；*
- *汽车领域技术翻译（操作说明书）；*
- *合同及分包合同翻译；*
- *会议及谈判翻译。*

### 2009 年 - 2009 年——"Stamstroy"有限公司

- *口译（施工现场）和笔译（图表、合同及其他文件）；*
- *陪同中国公民前往各部门（例如：外交部、医疗机构等）。*

## 教育背景

### 2012 年 - 2015 年

*东西伯利亚国立技术与管理大学 (VSGUTU)*

*院系：法律系*

*专业：“法理学”（国际法）*

### 2010 年 - 2012 年

*内蒙古师范大学，呼和浩特，中国*

*院系：外语系*

*专业：“对外汉语教学法”*

### 2004 年 - 2009 年

*布里亚特国立大学（BSU）*

*院系：东方学院*

*专业：“东方研究-非洲研究”（汉语和日语）*

莫斯科
电话：+7 (495) 147-56-20
邮箱：info@perevod-kit.ru
地址：127015俄罗斯，莫斯科市，大新德米特罗夫卡街 23, 1座, 4号楼, 7办公室

沈阳
电话：+8618002420342
邮箱：liangyufanyi@163.com
地址：辽宁省沈阳市铁西区兴华北街47号